

Le français par les textes II

Quarante-cinq textes de français courant

VesalBookshop.com

Couverture : Studio Bizart – bizart.design@wanadoo.fr

Dessins de Michel Cambon

Achévé d'imprimer en novembre 2010
sur les presses du GROUPE HORIZON
200, avenue de Coulin - 13420 Gémenos
N° d'impression : 1011-121
Dépôt légal : novembre 2010
Imprimé en France



© Presses universitaires de Grenoble, 2003
CS 50040 – 38044 GRENOBLE CEDEX 9
pug@pug.fr / www.pug.fr

ISBN 978-2-7061-1484-7



Le code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes de l'article L.122-5, 2° et 3° a, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite » (art. L.122-4).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L.335-2 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

Marie Barthe, Bernadette Chovelon

Le français par les textes II

Quarante-cinq textes de français courant

Presses universitaires de Grenoble

MÉTHODES

Je lis, j'écris le français

Méthode d'alphabétisation pour adultes

M. Barthe, B. Chovelon, 2004

Livre de l'élève – Cahier d'autonomie

Je parle, je pratique le français

Post-alphabétisation pour adultes

M. Barthe, B. Chovelon, 2005

Livre de l'élève – Cahier d'autonomie

À propos A1

C. Andant, C. Metton, A. Nachon, F. Nugue, 2009

Livre de l'élève (CD inclus) – Guide pédagogique –

Cahier d'exercices (CD inclus)

À propos A2

C. Carenzi-Vialaneix, C. Metton, A. Nachon, F. Nugue, 2010

Livre de l'élève (CD inclus) – Guide pédagogique –

Cahier d'exercices (CD inclus)

À propos B1-B2

C. Andant, M.-L. Chalaron, 2005

Livre de l'élève – Livre du professeur –

Cahier d'exercices – Coffret 2 CD audio

GRAMMAIRE ET STYLE

Présent, passé, futur

D. Abry, M.-L. Chalaron, J. Van Eibergen

Manuel avec corrigés des exercices, 1987

La grammaire autrement

M.-L. Chalaron, R. Roesch

Manuel avec corrigés des exercices, 1984

La grammaire des premiers temps

Volume 1: niveaux A1-A2, 2000

Volume 2: niveaux A2-B1, 2003

D. Abry, M.-L. Chalaron

Manuel – CD audio – Corrigés des exercices

et transcription des enregistrements du CD

L'Exerciser (avec niveaux du CECR)

C. Descotes-Genon, M.-H. Morsel, C. Richou, 2010

Manuel – Corrigés des exercices

L'expression française écrite et orale

Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel, 2003

Manuel – Corrigés des exercices

Expression et style

M. Barthe, B. Chovelon, 2002

Manuel – Corrigés des exercices

VOCABULAIRE ET EXPRESSION

Livres ouverts

M.-H. Estéoule-Exel, S. Regnat Ravier, 2008

Livre de l'élève – Guide pédagogique

Dites-moi un peu – Méthode pratique de français oral

K. Ulm, A.-M. Hingue, 2005

Manuel – Guide pédagogique

Émotions-Sentiments

C. Cavalla, E. Crozier, 2005

Livre de l'élève (CD inclus) – Corrigés des exercices

Le français par les textes

I: niveaux A2-B1, 2003

II: niveaux B1-B2, 2003

Corrigés des exercices I, 2006

Corrigés des exercices II, 2006

M. Barthe, B. Chovelon, A.-M. Philogone

Lectures d'auteurs

M. Barthe, B. Chovelon, 2005

Manuel – Corrigés des exercices

Le chemin des mots

D. Dumarest, M.-H. Morsel, 2004

Manuel – Corrigés des exercices

CIVILISATION

La France au quotidien (3^e éd.)

R. Roesch, R. Rolle-Harold, 2008

Manuel – Coffret 2 CD audio

Écouter et comprendre la France au quotidien

(CD inclus)

R. Roesch, R. Rolle-Harold, 2009

La France des régions

R. Bourgeois, S. Eurin, 2001

La France des institutions

R. Bourgeois, P. Terrone, 2004

FRANÇAIS SUR OBJECTIF SPÉCIFIQUE

Le français des médecins. 40 vidéos

pour communiquer à l'hôpital (DVD-ROM inclus)

T. Fassier, S. Talavera-Goy, 2008

Le français du monde du travail (nouvelle édition)

E. Cloose, 2009

Les combines du téléphone fixe et portable

(nouvelle édition, CD inclus)

J. Lamoureux, 2009

Le français pour les sciences

J. Tolas, 2004

ENTRAÎNEMENT AUX EXAMENS

Lire la presse

B. Chovelon, M.-H. Morsel, 2005

Manuel – Corrigés des exercices

Le résumé, le compte rendu, la synthèse

Guide d'entraînement aux examens et concours

B. Chovelon, M.-H. Morsel, 2003

Manuel avec corrigés des exercices

Cinq sur cinq A2

Évaluation de la compréhension orale

au niveau A2 du CECR (CD inclus)

R. Rolle-Harold, C. Spérando, 2010

Cinq sur cinq B2

Évaluation de la compréhension orale

au niveau B2 du CECR (CD inclus)

R. Roesch, R. Rolle-Harold, 2006

DIDACTIQUE & ORGANISATION DES ÉTUDES

Cours de didactique du français langue étrangère et seconde (2^e éd.)

J.-P. Cuq, I. Gruca, 2005

Nouvelle donne pour les Centres universitaires de français langue étrangère

ADCUEFE, 2004

Diplômes universitaires en langue et culture françaises

ADCUEFE, 2004

L'enseignement-apprentissage du français langue étrangère en milieu homoglotte

ADCUEFE, 2006

Avant-propos

I. La lignée

L'ouvrage que nous présentons s'inscrit dans l'importante production des ouvrages de Français langue étrangère (FLE) édités par les Presses universitaires de Grenoble. Il complète une série de manuels déjà existants destinés aux classes de langue française.

II. Les auteurs

Marie Barthe, titulaire d'une maîtrise de FLE et d'un DEA de linguistique a déjà publié aux PUG en collaboration avec Bernadette Chovelon, *Expression et Style*, un manuel de français de perfectionnement dans l'optique actuelle de la didactique des langues.

Bernadette Chovelon, titulaire d'un doctorat de lettres, a une longue expérience de l'enseignement du FLE. Elle a déjà publié aux PUG en collaboration avec Christian Abbadie et Marie-Hélène Morsel *L'Expression Française*, dont la 6^e édition a été rééditée, revue et corrigée en 2002. Elle a également publié en 2002 aux PUG, *Expression et Style* en collaboration avec Marie Barthe ainsi que *Le Résumé, le compte rendu, la synthèse* en collaboration avec Marie-Hélène Morsel, ces trois ouvrages étant destinés à la préparation du DALF.

III. Le public

Cet ouvrage s'adresse aux étudiants de niveau intermédiaire. Il s'adresse également à ceux qui préparent le DELF et à tous les étrangers qui, pour des raisons diverses, ont besoin d'apprendre la langue française courante.

Dans chaque partie, les textes sont de difficulté progressive si bien qu'ils peuvent être utilisés par un public assez large.

IV. Les objectifs de l'ouvrage

Cet ouvrage n'est pas un manuel ni une méthode. Il peut compléter bénéfiquement un manuel ou une méthode mais il peut aussi s'utiliser seul dans une classe de langue.

Son objectif essentiel est de faire découvrir le maniement de la langue française par des textes d'utilisation courante. Par un travail méthodique sur ces textes, il a pour but d'enrichir les connaissances grammaticales et lexicales afin d'amener progressivement les apprenants à savoir rédiger un texte de cent mots, à savoir exprimer un point de vue personnel à partir de questions proposées et à savoir résumer un texte en une centaine de mots.

Il correspond donc aux objectifs du DELF.

V. La construction de l'ouvrage

Les auteurs, conscients de la difficulté pour les enseignants de trouver constamment des textes adaptés à un travail progressif d'acquisitions nouvelles, proposent 45 textes sur des sujets variés.

1^{re} partie. Pour donner les moyens de s'exprimer à l'oral et à l'écrit.

Vingt textes contenant un matériel grammatical et lexical de base: portraits, métiers et régions de France. Ces textes ont pour but l'acquisition de structures grammaticales et lexicales variées permettant l'accès à des lectures plus riches et à des travaux écrits.

2^e partie. Pour apprendre à présenter et à défendre son point de vue à l'oral. Pour apprendre à rédiger un commentaire écrit.

Vingt textes à discuter présentant différents aspects de la société contemporaine proposent des points de réflexion destinés à apprendre à débattre des idées et à savoir présenter par écrit un point de vue personnel en groupe ou individuellement.

En annexe. Pour vous aider dans la vie pratique.

Cinq propositions de lettres d'usage courant.

Les textes présentés sont de difficulté progressive si bien qu'ils sont modulables selon les besoins des apprenants. On peut les utiliser à différents niveaux. Pour en faciliter l'accès, ils sont numérotés et la méthodologie est identique dans les trois parties.

VI. La méthodologie

La méthodologie est rigoureusement identique dans les 45 textes. Ils se présentent de la façon suivante avec sept points de travail bien ciblés :

1. Les objectifs grammaticaux et lexicaux. Présentation préalable rapide en tête de chaque texte.
2. Le texte (la longueur varie en même temps que la progression).
3. Des questions de compréhension du texte.

4. Une sensibilisation grammaticale.

Il ne s'agit pas d'une leçon de grammaire mais d'une sensibilisation à quelques structures nouvelles données dans le texte et expliquées à partir de leur fonctionnement à l'intérieur du texte. De courts exercices destinés à la mémorisation par la reformulation sont proposés après la mise en relief des points de grammaire étudiés.

5. Un enrichissement lexical.

Les expressions nouvelles sont relevées et proposées à la reformulation, moyen pratique pour les mémoriser.

Au fur et à mesure de la progression des textes, l'apprenant doit souvent relever lui-même dans le texte les mots nouveaux ou les expressions nouvelles. Il lui est recommandé de chercher leur sens exact puis de les écrire ou de les réutiliser dans de nouvelles phrases proposées.

Quelques questions de contrôle complètent ce travail.

6. Une proposition de dictée courte mettant en pratique les acquisitions du texte. La dictée restant toujours, malgré ses détracteurs, l'exercice le plus efficace pour apprendre l'orthographe.

7. Une application visant :

- l'entraînement à l'oral,
- un travail écrit.

Dans les vingt derniers textes, il est proposé en plus pour les candidats au DELF :

- la production d'un travail écrit de cent mots ou d'un résumé du texte,
- la présentation et la défense d'un point de vue dans un débat à partir des idées exprimées dans le texte.

VII. Pour finir

Il nous a semblé que, pour les apprenants de FLE aussi bien que pour leurs enseignants, cette approche de la langue, directement par les textes, fournissait un outil de travail facilement exploitable dans une perspective pédagogique constante de *reformulation* et d'assimilation, tout autant que de diversification de centres d'intérêt. Un livre de corrigés complète ce manuel.

VesalBookshop.com

PARTIE I

Pour donner les moyens de s'exprimer à l'oral et à l'écrit

**Vingt textes contenant un matériel
grammatical et lexical de base**

**Les gens : portraits, métiers et
régions de France**

VesalBookshop.com

TEXTE 1

Odile, l'ARTISTE

Objectifs grammaticaux

Les auxiliaires des verbes

Le passé composé

Le futur

Introduction de phrase parlée dans le portrait

Expression de l'habitude



Objectifs lexicaux

L'identité

Les caractéristiques du portrait

L'âge, la description physique

Les goûts, les activités

Les traits du caractère

Les mots invariables : beaucoup de, invariablement, souvent, toujours, très, très bien

* * *

C'est une jeune femme. Elle a trente ans. Elle est grande, mince et belle. Elle a les cheveux courts, des yeux bleus, une taille fine et élancée. Ses longues jambes minces et musclées lui permettent une démarche souple et rapide. Elle porte souvent des robes longues qui dansent autour de sa taille lorsqu'elle marche.

Elle habite Grenoble. Elle aime faire du vélo, des promenades. Elle part seule en montagne, s'assoit par terre pendant des heures pour regarder le paysage en silence, admirer les couleurs, les formes et surtout la beauté de la lumière sur le vert des arbres ou dans l'eau des lacs. Elle aime le soleil et le ciel bleu. Quand il pleut elle est triste. Elle aime peindre des tableaux avec toutes les couleurs de la nature.

Elle aime la vie et tous ses bons moments. Elle vit avec amour l'instant présent. Elle sait profiter de chaque chose.

Elle aime manger de bonnes choses. Elle fait très bien la cuisine ; elle choisit ses légumes et ses fruits avec beaucoup de soin. Elle aime le bon vin. Elle aime rire avec des amies.

Elle chante et joue de la guitare. Quand on va chez elle, elle reçoit ses invités avec beaucoup de chaleur et d'amitié.

Sa maison est très décorée. Dans sa cuisine il y a des peintures, des fleurs, des graines, des dessins et des *posters* sur les murs, des assiettes peintes sur les étagères et des photos partout. Des images de bonheur ou des souvenirs d'amitié.

Ses goûts sont souvent pleins de fantaisie. Elle aime les fêtes et les chansons.

Elle veut toujours avoir raison. Elle parle avec le doigt en l'air en appuyant sur ses mots. Quand elle a réussi à convaincre elle dit en riant : « Té », ce qui veut dire : « Eh, tiens, tu vois. J'ai raison. » Et elle éclate de rire.

On lui dit : « Alors qu'est-ce que tu me racontes aujourd'hui ? » Elle répond invariablement : « Rien de bien spécial. » Puis très vite : « Ah oui, je voulais te le dire. Hier je suis allée au cinéma. J'ai vu un film magnifique. C'est une belle histoire d'amour. Cela t'aurait plu. La prochaine fois tu viendras avec moi. »

* * *

Compréhension du texte

1. Qui est Odile?
2. Quel âge a-t-elle?
3. Est-elle grande ou petite? Donnez un exemple pour illustrer votre réponse.
4. Où habite-t-elle?
5. Quel est son caractère? Donnez des exemples pris dans le texte.
6. Quels sont ses goûts, ses préférences?
7. Trouvez trois adjectifs pour définir le caractère d'Odile.
8. A-t-elle des amies?
9. Pourquoi sa maison semble-t-elle gaie?
10. Aime-t-elle aller au cinéma?

Sensibilisation grammaticale

1. Auxiliaires être et avoir

Soulignez tous les verbes de ce texte. Faites trois colonnes. Notez les phrases avec le verbe être dans la première colonne, les phrases avec le verbe avoir dans la deuxième colonne et les phrases avec les autres verbes dans la troisième colonne.

En utilisant ces mêmes verbes, dites :

- votre âge,
- votre nationalité,

- la couleur de vos cheveux,
- votre taille,
- un de vos goûts,
- votre occupation préférée.

2. Expression de l'habitude

Relevez des verbes au présent qui indiquent une habitude.

Exprimez trois habitudes caractéristiques de votre personnalité.

3. Le futur

Relevez un verbe au futur.

Conjuguez au futur le verbe venir, le verbe être et le verbe avoir.

Enrichissement lexical

Relevez tous les mots qui permettent d'imaginer le physique de la personne.

Relevez les phrases qui permettent d'imaginer le caractère de la personne.

Relevez des gestes ou un comportement qui font comprendre la personnalité.

Proposition de dictée

Odile est grande et mince. Elle a trente ans. Elle aime faire du vélo et des promenades. Ses goûts sont souvent pleins de fantaisie. Elle aime rire, chanter, jouer de la guitare et inviter des amis. Quand on lui dit : « Qu'est-ce que tu me racontes aujourd'hui ? », elle répond toujours : « Rien de spécial. » Elle dit aussi : « Demain tu viendras au cinéma avec moi. C'est un film d'amour. Cela te plaira beaucoup. »

Application

À votre tour, en utilisant des mots que vous avez relevés dans le texte, écrivez un portrait :

- aspect physique,
- habillement habituel,
- l'habitation,
- un trait précis de caractère,
- une phrase habituelle de la personne dont vous faites le portrait.

TEXTE 2

PIERRE, LE MÉDITERRANÉEN

Objectifs grammaticaux

Les temps des verbes
Expression de l'intention
Le conditionnel

Mots invariables : d'ailleurs, facilement, longuement, toujours

Expression de la comparaison : comme + un nom



Objectifs lexicaux

Les goûts
Les préférences
Le cadre de vie. L'habitation. L'ameublement
La convivialité
La profession
L'avenir

* * *

C'est un homme. Il a quarante ans. Il est grand avec de larges épaules et une taille mince. Il est blond, frisé. Il sourit souvent. Ses yeux sont facilement rieurs. Toujours élégant, avec des costumes impeccables, il est habillé à la dernière mode comme un acteur de cinéma.

Il est sportif. Il adore nager longuement dans la mer ou faire des randonnées à pied de plusieurs jours. Il aime les voyages dans les pays lointains. Il aime le soleil et les régions méditerranéennes. Ses arbres préférés sont les pins et les palmiers. Dans son jardin, il y a du thym et du romarin¹.

Sa maison, jaune et bleue, est vaste, pratique, prévue pour une vie facile et confortable. Au milieu de la pièce principale, il a installé un immense canapé blanc pour recevoir ses nombreux invités. Il leur sert des apéritifs originaux tout en leur faisant écouter de la

1. Des plantes aromatiques typiques du Midi de la France.

musique exotique. Une petite séparation entre le salon et la cuisine permet de sentir les bonnes odeurs du plat qui est en train de cuire tout en continuant la conversation. Dans le jardin, quand il fait beau, il fait cuire des brochettes sur un barbecue. Il sert toujours du bon vin en riant et en levant son verre à la santé de ses invités.

Il s'intéresse à tous les problèmes qui se rapportent à l'écologie, à l'amélioration de la qualité de l'air, de l'eau. C'est d'ailleurs sa profession. Cela le passionne. Il lit tous les articles ou ouvrages sur ces sujets. Dans sa conversation, il aime faire comprendre l'importance de la qualité de l'environnement, la responsabilité des habitants de la terre.

Souvent tourné vers l'avenir, il aime entreprendre, faire des projets nouveaux et les réaliser. Il aimerait mettre sur pied dans sa région une équipe de recherche pour l'amélioration de la qualité de l'eau et de l'air.

* * *

Compréhension du texte

1. Qui est Pierre? Faites son portrait physique.
2. Donnez des traits de son caractère.
3. Pratique-t-il des sports?
4. Cherchez dans le texte les détails typiques de la région méditerranéenne (habitudes, odeurs, couleurs, etc.)
5. Quelle est la végétation de cette région que Pierre aime?
6. Décrivez son habitation.
7. Quelle est la profession de Pierre?
8. Quels sont ses centres d'intérêt?
9. Quel serait le souhait de Pierre?
10. Citez une idée, un projet qui est important pour lui.

Sensibilisation grammaticale

1. Les verbes

Soulignez les verbes de ce texte.

Ce texte est au présent. Il y a un seul verbe au passé composé. Soulignez-le et expliquez pourquoi on a utilisé ce temps.

À votre tour, sur le modèle suivant, écrivez des phrases contenant un présent et un passé composé.

Exemple: *Pierre aime les livres. Hier il a acheté un roman.*

Pierre est sportif. Hier il